



Deutsche Rentenversicherung Bund
10704 Berlin

**Abteilung Internationale Aufgaben und
Beratungsdienst**

**Aktenzeichen:
VSNR**

Datum und Zeichen Ihrer Nachricht:

Hirschberger Str. 4, 10317 Berlin
Postanschrift: 10704 Berlin
Telefon 030 865-68144
Telefax 030 865-68178
Servicetelefon 0800 100048070
www.deutsche-rentenversicherung-bund.de
internationale-beratung@drv-bund.de

Datum 26.05.2023

**Information zu den vom 4. bis 6. Juli 2023 in Berlin stattfindenden
deutsch-spanischen Beratungstagen** (00006)

Sehr geehrte

die Deutsche Rentenversicherung und das Instituto Nacional de la Seguridad Social haben gemeinsam **deutsch-spanische Beratungstage** geplant, die in der

**Auskunfts- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung
Fehrbelliner Platz 5
10707 Berlin**

am **4., 5. und 6. Juli 2023** jeweils von **09.00 bis 12.30 und 13.30 bis 17.00 Uhr** stattfinden werden. (10007)

Sofern Sie Fragen zur spanischen oder deutschen Rentenversicherung haben – z. B. über erworbene Ansprüche oder über die zu erwartende Rentenhöhe – stehen wir Ihnen an diesen Tagen gerne zur Verfügung. (20120)

Einen Beratungstermin erhalten Sie unter der Telefonnummer **030 86888 28999** oder per eMail unter **service.in.berlin@drv-bund.de**. (20191)

Selbstverständlich sind die **Beratungen kostenlos** und werden bei Bedarf in spanischer Sprache angeboten. (20139)

Um uns die Organisation der Beratungstage zu erleichtern, bitten wir Sie bei der Terminvereinbarung Ihren Namen, Ihren Vornamen und Ihr Geburtsdatum (und sollten Sie über diese verfügen, Ihre spanische Versicherungsnummer) anzugeben. (20047)

Für weitere Rückfragen stehen wir Ihnen gern auch per E-Mail unter **internationale-beratung@drv-bund.de** zur Verfügung (20094)

Mit freundlichen Grüßen
Deutsche Rentenversicherung Bund

Información sobre las Jornadas informativas hispano-alemanas entre el 4 y el 6 de julio de 2023 en Berlín

Distinguido/a Sr./Sra.:

La Deutsche Rentenversicherung y el Instituto Nacional de la Seguridad Social han programado conjuntamente unas **jornadas internacionales de asesoramiento hispano-alemanas sobre pensiones**, que tendrán lugar en la

**Auskunfts- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung
Fehrbelliner Platz 5
10707 Berlín**

los días **4, 5 y 6 de julio de 2023**, en horario de **09.00 a 12.30 y 13.30 a 17.00 horas**.

Si usted tiene preguntas respecto al seguro de pensiones español o alemán, p. ej. concernientes a los derechos adquiridos o al importe de pensión que le corresponde, estaremos a su disposición durante estos días.

Para garantizarle que pueda ser atendido durante las jornadas, le rogamos que concierte **una cita** en el número de teléfono: **030 86888 28999** o por e-mail: **service.in.berlin@drv-bund.de**. Por supuesto, las **consultas son gratuitas y, en caso necesario, se las ofrecen en castellano**.

Cuando llame a este teléfono, le pedirán sus datos como su nombre, sus apellidos y su fecha de nacimiento (y en el caso, que lo tenga su número de asegurado alemán) para facilitarnos la organización.

Si tiene más preguntas, las contestaremos por Internet a través de nuestra dirección de correo electrónico:

internationale-beratung@drv-bund.de.

Les saluda cordialmente,
Deutsche Rentenversicherung Bund



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE EMPLEO Y
SEGURIDAD SOCIAL

SECRETARIA DE ESTADO
DE LA SEGURIDAD SOCIAL



Madrid, junio de 2023

Estimado/a señor/a:

Una de las líneas de actuación que más cuida el Instituto Nacional de la Seguridad Social es su política de comunicación, caracterizada por dos objetivos prioritarios: el acercamiento de sus servicios y la transparencia en sus contenidos informativos. Y si esta declaración es aplicable con carácter general a toda su acción gestora, se convierte en verdadero compromiso cuando afecta a determinados colectivos, susceptibles de un tratamiento específico por las peculiaridades de su trayectoria laboral y la diversidad de prestaciones a que pudieran tener derecho.

Pues bien, uno de estos colectivos está formado por los trabajadores que acreditan periodos de cotización en varios países: España, Alemania, Francia, Suiza, etc. y, por lo tanto, el trámite de las prestaciones que puedan generar estará sujeto a la aplicación de la normativa internacional, lo que acarrea una mayor complejidad y unos plazos temporales más dilatados.

En consecuencia y con el deseo de ayudar, en todo lo posible, a la preparación y presentación de las solicitudes de las futuras prestaciones que pudiera causar usted o sus familiares, el INSS y los organismos de la Seguridad Social alemana, competentes en la materia, van a celebrar próximamente unas jornadas informativas para asesorarle en todas las dudas o cuestiones que necesite plantearnos.

Por ello, le invito a visitarnos en el lugar y el horario ya indicados, utilizando la modalidad de cita previa, o bien la consulta telefónica si no le fuera posible el desplazamiento. Asimismo, le agradeceré que difunda esta convocatoria entre las personas conocidas y que pudieran estar interesadas en comentar aspectos concretos de sus posibles derechos ante la Seguridad Social española o alemana.

En todo caso, le recuerdo que puede entrar en contacto con nosotros para plantear su consulta mediante el acceso a la página de Internet **www.seg-social.es**

Reciba un cordial saludo,
Instituto Nacional de la Seguridad Social